

PIREDD KWILU

Japan Forest Technology Association (JAFTA)

DOSSIER D'APPEL D'OFFRE POUR LA PASSATION DE MARCHÉ DES MATÉRIELS

ARATOIRES

Appel d'offre : JAFTA/PIREDD/AO/002/2021

Pour la réalisation des activités d'appui à l'agroforesterie, le PIREDD KWILU lance à l'intention des fournisseurs potentiels de la ville de Kikwit, un appel d'offre d'achat des matériels aratoires pour les pépinières et la plantation de la saison culturales 2021B.

1. Date d'annonce publique : 20 septembre 2021

2. Date de réception des offres :

Chaque jour du 20 septembre au 1er octobre 2021 de 8h30 à 16h00 (Heure de la RDC)

3. Document de l'appel d'offre

Les soumissionnaires éligibles intéressés peuvent obtenir le document complet de l'appel d'offre en contactant par e-mail à l'adresse « inonaka@jafta.or.jp » avec l'objet « JAFTA/PIREDD/AO/002/2021 » suivi du nom du soumissionnaire.

4. Matériaux à approvisionner

- ✓ Les matériels de boisement (15 types) dont Houe, Machette, Vélos, Décamètres, Ficelles, Cordes nylon, Hâches, et autres (Voir pièce jointe 1)
- ✓ Matériels de bonnes qualités tels que décrit au Document joint 1 : CAHIERS DE CHARGE ci-dessous.

5. Contexte

Dans le but de contribuer à l'exécution du Programme Intégré de Réduction des Émissions liées à la Déforestation et à la Dégradation des forêts dans la Province du Kwilu, en sigle PIREDD/Kwilu (ci-après dénommé « Programme »), la JAFTA (Japan Forest Technology Association), en tant que l'agence locale de la mise en œuvre du PIREDD/KWILU, a l'intention de passer un marché d'approvisionnement en matériels et outils pour les activités agroforestières des villages et des fermiers à petite échelle pour le Programme à travers les procédures d'appel d'offres (AO).

6. Objet du marché

Suite à l'Avis d'appel d'offres, la JAFTA (ci-après dénommé l' « Acquéreur ») publie le présent Dossier d'appel d'offres en vue de la fourniture des biens connexes conformément au Document joint 1 : Cahier des charges.

7. Qualifications requises pour ceux qui participent aux appels d'offres

Ceux qui peuvent participer à l'appel d'offres doivent satisfaire à toutes les exigences suivantes à partir de la date du présent avis public jusqu'à la date d'ouverture des offres.

- (a) Être un établissement avec un numéro de Registre de Commerce de Crédit Mobilier, (RCCM) ou Identification Nationale, (Id. Nat).
- (b) Être implanté ou représenté dans la province du Kwilu. Dans le cas d'un groupement, au moins un des partenaires doit avoir un établissement dans la Province du Kwilu.
- (c) Paiement par virement bancaire ou par chèque. (Avoir un compte bancaire enregistré sous le nom commercial de l'entreprise et toutes les transactions financières ne seront effectuées qu'à ce nom commercial de l'entreprise.)
- (d) Il n'y a aucune relation de capital ou d'emploi avec les parties impliquées dans le projet ou d'autres soumissionnaires participant à l'offre.

8. Remise des offres

Les documents de l'offre seront soumis dans une enveloppe scellée. Si les documents ne sont pas scellés, les documents soumis seront éliminés.

L'enveloppe doit être reçue par l'Acquéreur en main propre ou envoyée en recommandé à l'adresse et au plus tard à la date et l'heure indiquées ci-dessous :

Pour la remise des soumissions seulement, l'adresse de l'Acquéreur est :

À l'attention de : Monsieur Issei NONAKA

E-mail : inonaka@jafta.or.jp

La date limite de remise : 1^{er} octobre 2021

Heure : 16h00

9. Période de validité des offres

Les offres resteront valides pour une période de trente (30) jours après la date limite de remise de la soumission fixée par l'Acquéreur.

10. Documents constitutifs de l'offre

L'offre comprendra les documents suivants :

- a. Le formulaire de remise de la soumission et les bordereaux de prix applicables, conformément au document joint 3 « Formulaire de remise de la soumission » ;
- b. La confirmation écrite de l'habilitation du signataire de l'offre à engager le soumissionnaire ;

- c. Les preuves documentaires attestant que le soumissionnaire possède les qualifications requises pour exécuter le marché si son offre est retenue, conformément au point 7 « Qualifications requises pour ceux qui participent aux appels d'offres » ;
- d. Une copie du RCCM ou copie de l'identification nationale ; et
- e. Une copie de la lettre d'attribution du numéro d'impôt.

11. Ouverture des offres

- a. Date, l'heure et le lieu d'ouverture des offres

1er octobre, Bureau de la JAFTA à Tokyo (appel d'offres privé)

- b. Participation à l'ouverture des offres

Cet appel d'offre aura une ouverture des soumissions privée

12. Attribution du marché

L'Acquéreur se réserve le droit d'accepter ou d'écarter toute offre, d'annuler le présent appel d'offre et d'écarter toute offre à tout moment avant l'attribution du marché, sans encourir de ce fait une responsabilité quelconque vis-à-vis des soumissionnaires.

12.1 Critères d'attribution

- L'Acquéreur attribuera le marché au soumissionnaire dont l'offre aura été évaluée la moins-disante et jugée substantiellement conforme aux dispositions du Dossier d'appel d'offres.
- Le montant devant être évalué sera le montant total de l'offre ou le montant de chaque lot si les biens et les services connexes sont groupés en plusieurs Dossiers d'appel d'offres.

12.2 Notification de l'attribution du marché

- Avant l'expiration de la période de validité des offres, l'Acquéreur notifiera par écrit au soumissionnaire retenu que son offre a été acceptée. Simultanément, l'Acquéreur notifiera chacun des soumissionnaires qui n'auront pas été retenus.
- Jusqu'à ce que l'acte d'engagement soit formellement établi et exécuté, la lettre de notification de l'attribution du marché aura valeur d'engagement réciproque au titre du marché.

12.3 Signature du marché

- Dans les meilleurs délais après la notification de l'attribution du marché, l'Acquéreur enverra au soumissionnaire retenu l'acte d'engagement dûment signé par le représentant de l'Acquéreur.
- Dans les quatorze (14) jours suivant la réception de l'acte d'engagement, le soumissionnaire retenu le renverra à l'Acquéreur après l'avoir daté et signé.



13. Invalidité des offres

Les offres qui relèvent de l'un des éléments suivants seront invalides.

- (a) Les offres des participants qui ne satisfont pas au point 7. « Qualifications requises pour ceux qui participent aux appels d'offres »
- (b) Les offres avec le style décrit par un crayon ou un autre ustensile d'écriture facile à corriger
- (c) Lorsque les documents requis sont soumis après la date spécifiée
- (d) Offre pour laquelle aucun formulaire d'offre n'a été soumis
- (e) Offre qui n'inclut pas les informations nécessaires dans le formulaire d'offre
- (f) Offres avec des informations incorrectes
- (g) Une offre ne comportant pas de devis permettant de vérifier la répartition de la quantité intégrée et du prix unitaire.
- (h) Lorsque plusieurs offres sont soumises par une seule entreprise
- (i) Offres sans objet ou offres incorrectes

14. Modalités de paiement

Le paiement sera effectué après livraison des biens. Les biens ou services seront considérés comme livrés à la date de la signature de JAFTA sur le bon de livraison. Le paiement se fera par virement bancaire ou par chèque sur le compte bancaire indiqué sur la facture au nom de l'entreprise dans les 30 jours suivant la réception de la facture et du bon de réception dûment approuvé par L'Acquéreur.

15. La date et le lieu de livraison

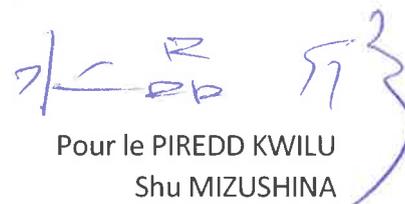
- ✓ Date : Entre le 6 octobre 2021, 09h00 au 15 octobre 2021, 15h00
- ✓ Lieu : Bureau PIREDD KWILU, Bâtiment de la parcelle sise n°10, Avenue de la Croix, Quartier Lunia, Commune de Lukolela, à Kikwit



16. Calendrier de l'appel d'offre

Date	travail
20 septembre 2021	Annonce
20 au 30 septembre 2021	Date limite pour la demande d'éclaircissements sur le Dossier d'appel d'offres
20 au 01 octobre 2021	Remise des dossiers d'appel d'offres par les entreprises Ouverture privée des offres (09h00 – 11h00)
04 octobre 2021	Ouverture privée des offres au Bureau de la JAFTA à Tokyo
05 octobre 2021	Signature du contrat
06 à 15 octobre 2021	Délai de livraison du matériel par l'entreprise
18 à 20 octobre 2021	Inspection des matériaux achetés par le PIREDD Kwilu
20 octobre 2021	Notification des résultats des tests
Endéans 10 jours après la notification des résultats des tests	Paiement

Fait à Kikwit, le 20 septembre 2021


Pour le PIREDD KWILU
Shu MIZUSHINA
Chef de Projet

Document joint 1 : Cahiers de charge

N°	Description des matériels	Quantité	Spécification technique	Marque de référence (Fabricant)
1	Houe	3 820 pce	N°2, Sans manche, 900(850-950) gms de poids, Longueur 24(22-26) cm, largeur 15(14-16) cm	Crocodile ou coq
2	Machette	1 090 pce	Lame : 23,2 pouce (soit 59cm :56-62cm) de longueur totale et 3,94 pouce (soit 10(9-11) cm) de largeur, Manche 5,5 pouce (soit 14cm :13-15cm) high-carbon steel (acier à haute teneur en carbone)	Tramotina Brezil
3	Arrosoirs	180 pce	En plastique, 10 litres de capacité	
4	Râteau	90 pce		
5	Hâches	180 pce	Sans manche (2.5LB)	Crocodile ou coq
6	Décamètre	108 pce	De 100 mètres	
7	Bêche	180 pce	Sans manche : Longueur totale 18,5 pouces (soit 47cm :45-49cm), longueur de lame 12,6 pouces (soit 32cm :30-34cm) et largeur 8,6 pouces (soit 22cm :20-24cm)	Wallia
8	Corde nylon de 100 mètres	182 pce	Cordes en nylons (5 MM x 100 YARD)	
9	Ficelle de 100 mètres	546 jutes	Cordes en nylons	
10	Bottes	180 pce	En plastique	UNGO
11	Brouettes	90 pce	Pas de fabrication locale mais importée	
12	Vélos	108 pce	Kinga	
13	Sachets 10X20X005	55 jutes	10,000pces/Jute	

Photo de Référence

			4. Râteau
1. Houe	2. Machette	3. Arrosoir	
			
5. Haches	6. Décamètre	7. Bêche	8. Corde de nylon
			
9. Ficelle	10. Bottes	11. Brouette	12. Vélo





13. Sachets

--	--	--	--

Document joint 2

A. Formulaire de remise de la soumission

[Le soumissionnaire remplira ce formulaire conformément aux instructions indiquées. Aucune modification à ce formulaire n'est permise et aucune substitution ne sera acceptée.]

À l'attention de : **Japan Forest Technology Association**

Nous soussignés attestons que :

- (a) Nous avons examiné le Dossier d'appel d'offres et n'avons aucune réserve par rapport à celui-ci, y compris le(s) avenant(s) No. : _____ [insérer le numéro et la date d'émission de chaque avenant] ;
- (b) Nous nous engageons à fournir, conformément au Dossier d'appel d'offres et au calendrier de livraison stipulé dans le Cahier des charges, les biens et services connexes suivants ;
- (c) Le montant total de notre offre est : _____ [indiquer le montant total de l'offre en lettres et en chiffres, en cas de divergence entre les lettres et les chiffres, le montant libellé en lettres fera foi] ;

(d) Les montants de notre offre pour chacun des lots sont :

Lot No.	Le montant du lot en lettres	Le montant du lot en chiffres

- (e) Notre offre demeurera valide pour une période de *soixante (60) jours* à compter de la date fixée en tant que date limite de remise des offres, et cette offre nous engage et pourra être acceptée à tout moment avant l'expiration de cette période ;
- (f) Nous comprenons que la présente offre, et votre acceptation écrite de celle-ci figurant dans la notification de l'attribution du marché, constitueront un engagement réciproque entre nous, jusqu'à ce qu'un acte d'engagement soit formellement établi et exécuté.
- (g) Il est entendu que vous n'êtes tenu d'accepter ni l'offre évaluée la moins-disante, ni aucune offre que vous recevrez.

Signé par : _____ [insérer la signature de la personne dont le nom et la qualité figurent ci-dessus]

En qualité de _____ [indiquer la capacité juridique du signataire du formulaire de remise de la soumission]

Nom : _____ [insérer le nom complet du signataire du formulaire de remise de la soumission]

Dûment habilité(e) à signer la soumission pour et au nom de : _____ [insérer le nom complet du soumissionnaire]

En date du ___ / septembre / 2021 [insérer la date de la signature]

Document joint 3

B. Formulaire de bordereau de prix

[Le soumissionnaire remplira ces formulaires de bordereau de prix conformément aux instructions indiquées. La liste des postes individuels à la colonne 1 des **bordereaux de prix** coïncidera avec la liste des biens et services connexes indiqués par l'Acquéreur dans le Cahier des charges.]

1. Bordereau de prix : biens proposés provenant du pays de résidence

1	2	3	4	5	6
Poste individuel N°	Description des biens	Quantité et unité physique	Prix unitaire	Prix total par poste individuel (Col. 3x4)	Date de la livraison offerte par le soumissionnaire
1	Houe	pce			
2	Machette	pce			
3	Arrosoirs	pce			
4	Rateau	pce			
5	Hâches	pce			
6	Décamètre	pce			
7	Bêche	pce			
8	Corde nylon de 100 mètres	pce			
9	Ficelle de 100 mètres	jute			
10	Bottes	pce			
11	Brouettes	pce			
12	Vélos	pce			
13	SACHETS 10X20X005	jute			
Prix total					

Nom du soumissionnaire :

[insérer le nom complet du soumissionnaire]

Signature du soumissionnaire :

[signature du signataire de l'offre]

Date :

[insérer la date]



Document joint 4

C. Tableau de comparaison des spécifications

[Le soumissionnaire qui offre une marque de remplacement à la marque de référence déterminée par l'Acquéreur remettra le tableau de comparaison des spécifications et le catalogue du fabricant qui indiquent clairement ses spécifications techniques.]

N°	Spécifications initialement requises	Déclaration des spécifications du soumissionnaire
1 Houe	N°2, Sans manche, 900(850-950) gms de poids, Longueur 24(22-26) cm, largeur 15(14-16) cm	
2 Machette	Lame : 23,2 pouce (soit 59cm :56-62cm) de longueur totale et 3,94 pouce (soit 10(9-11) cm) de largeur, Manche 5,5 pouce (soit 14cm :13-15cm) high-carbon steel (acier à haute teneur en carbone)	
3 Arrosoirs	En plastique, 10 litres de capacité	
4 Rateau		
5 Hâches	Sans manche (2.5LB)	
6 Décamètre	De 100 mètres	
7 Bêche	Sans manche : Longueur totale 18,5 pouces (soit 47cm :45-49cm), longueur de lame 12,6 pouces (soit 32cm :30-34cm) et largeur 8,6 pouces (soit 22cm :20-24cm)	
8 Corde nylon de 100 mètres	Cordes en nylons (5 MM x 100 YARD)	
9 Ficelle de 100 mètres	Cordes en nylons	
10 Bottes	En plastique	
11 Brouettes	Pas de fabrication locale mais importée	
12 Vélos	Kinga	
13 SACHETS 10X20X005	10,000pcs/Jute	

Nom du soumissionnaire :

[insérer le nom complet du soumissionnaire]

Signature du soumissionnaire :

[signature du signataire de l'offre]

Date :

[insérer la date]